

Pokyny pro uzavírání manželství cizích státních příslušníků s občany ČR

Uzavírání manželství se řídí právním řádem České republiky a je upraveno zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění a dále zákonem č. 301/2000 Sb., o matrikách, jménu a příjmení a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen zákon o matrikách).

K vyplněnému dotazníku k uzavření manželství musí snoubenec, který je cizincem předložit následující doklady:

- **rodný list** nebo rovnocenný doklad o narození, ze kterého musí být zřejmé zejména místo a datum narození, jméno a příjmení, a údaje o rodičích
- **doklad o státním občanství** (lze prokázat cestovním pasem)
- **doklad o právní způsobilosti k uzavření manželství**, který nesmí být k datu uzavření manželství starší 6 měsíců (povolení domovského státu, že jejich občan může uzavřít manželství v České republice, pokud domovský stát takový doklad nevydává předloží cizinec potvrzení o této skutečnosti)
- **potvrzení o osobním stavu a pobytu**, je-li cizím státem vydáváno
- **úmrtní list zemřelého manžela** (pokud je snoubenec ovdovělý), tento doklad není třeba předkládat je-li tato skutečnost uvedena v dokladu o právní způsobilosti k uzavření manželství
- **pravomocný rozsudek o rozvodu manželství** (pokud je snoubenec rozvedený)
- **pravomocné rozhodnutí soudu o zrušení partnerství, anebo úmrtní list zemřelého partnera** (jde-li o snoubence, který žil v partnerství)
- **doklad totožnosti** (cestovní pas, průkaz o povolení k pobytu pro cizince apod.)

V kalendářním týdnu před uzavřením manželství předloží snoubenec, který je cizincem, matričnímu úřadu potvrzení o oprávněnosti pobytu na území České republiky, vydané Ministerstvem vnitra, které nesmí být ke dni uzavření manželství starší sedmi pracovních dnů. (Toto potvrzení vydává ve městě Brně: Odbor azylové a migrační politiky, Regionální oddělení pobytu cizinců, Cejl 62 b, Brno) To neplatí jde-li o občana Evropské unie, občana jiného smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru, nebo jeho rodinné příslušníky.

Bez tohoto potvrzení a výše uvedených dokladů se sňatek nemůže uskutečnit!

Doklady vydané orgány cizího státu mají důkazní moc veřejných listin v České republice, pokud jsou opatřeny předepsanými ověřeními a úředním překladem do českého jazyka (dle ustan. § 57 zákona o matrikách).

To znamená, že příslušnou listinu ověří vyšší orgány příslušného státu a následně jsou **superlegalizovány** Českým zastupitelským úřadem v tom určitém státě. Pokud doklady vydává zastupitelský úřad cizího státu v České republice, musí být tyto doklady ověřeny Ministerstvem zahraničních věcí ČR v Praze. U některých států je podle mezinárodní úmluvy možné nahradit superlegalizaci dokladů ověřovací doložkou, tzv. "**APOSTILLOU**". Toto ověření není nutné v případech, kdy byl doklad vydán ve státě, se kterým uzavřela ČR smlouvu o právní pomoci ve věcech občanských a rodinných a v případech, kdy byl doklad vydaný ve státě EU a v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady EU2016/1191 je opatřený vícejazyčným standardním formulářem.

Všechny předkládané cizozemské listiny musí být nejen opatřeny příslušnými ověřeními (viz. výše), ale musí být též přeloženy do českého jazyka, a to soudním tlumočnickem jmenovaným dekretem příslušného soudu dle zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů. Pokud budou doklady přeloženy do českého jazyka v cizině, je nutné ověření našeho zastupitelského úřadu v té zemi, kde bude překlad pořízen.

Je nezbytné, aby byl při svatebním obřadu přítomen soudní tlumočnick. Tlumočnicka si snoubenci zajišťují na vlastní náklady. Jenom v případě, že cizinec dokonale ovládá český jazyk, o čemž předloží písemné prohlášení, nemusí být svatební obřad tlumočen.

K podání žádosti o uzavření manželství nemusí být přítomni oba snoubenci, ale dotazník musí být oběma snoubenci podepsán a musí být doloženy originály všech potřebných dokladů.